

P28 AL + infinitif

AL + infinitif exprime la **simultanéité** de deux actions.

Al ver esta foto, me siento feliz.
= **Cuando veo esta foto, me siento feliz.**

Quand je vois cette photo / En voyant cette photo, je me sens heureux.

P29 CUANDO, MIENTRAS EN CUANTO, A MEDIDA QUE + subjunctif (idée de futur)

- ▶ Quand une subordonnée de temps exprime une **idée de futur**, le verbe est au subjunctif présent.

subordonnée	↔	principale
cuando mientras en cuanto cada vez que a medida que conforme	+ subjunctif présent	futur

- ▶ Si la subordonnée exprime une **action déjà réalisée ou en cours de réalisation** (et non une idée de futur), on utilise l'indicatif.

- ▶ - **Cuando tengas 18 años, podrás votar.**
Quand tu auras 18 ans, tu pourras voter.

- **Mientras no vayas al dentista, te seguirá doliendo la muela.** Tant que tu n'iras pas chez le dentiste, tu auras mal à ta dent.

- **En cuanto te saques le carnet de conducir, te prestaremos el coche.** Dès que tu auras ton permis de conduire, on te prêtera la voiture.

- **Cada vez que estés triste, pensarás en mí.** Chaque fois que tu seras triste, tu penses à moi.

- **A medida que / Conforme surjan los problemas, encontraremos soluciones.** À mesure que les problèmes surgiront, nous trouverons des solutions.

- ▶ **Quando lo ves, siempre lo saludas.**
≠ **Quando lo veas, dile que lo extrañamos.**
Quand tu le vois, tu lui dis toujours bonjour.
≠ Quand tu le verras, dis-lui qu'il nous manque.

P30 MIENTRAS + indicatif (pendant que) ≠ MIENTRAS + subjunctif (tant que) ≠ MIENTRAS QUE (tandis que)

- ▶ **MIENTRAS** introduit la simultanéité de deux actions :
 - **MIENTRAS + indicatif** pendant que
 - **MIENTRAS + subjunctif** tant que + futur (idée de futur) [▶ P29]
- ▶ **MIENTRAS QUE** ajoute à la durée l'idée d'une **opposition** entre deux actions.

- ▶ - **¿Chicos, podéis apagar la tele mientras cenamos?** Les enfants, vous pouvez éteindre la télé pendant que nous dinons ?

- **No saldré de casa mientras llueva.**
Je ne sortirai pas de chez moi tant qu'il pleuvra.

- ▶ **Anoche, María fue a un concierto de rock mientras que Celia fue a la ópera.** Hier soir, María est allée à un concert de rock tandis que Celia est allée à l'opéra.

P31 AUNQUE + indicatif (bien que) ≠ AUNQUE + subjunctif (même si)

C'est l'inverse du français !

- ▶ **AUNQUE + indicatif** → bien que + subjunctif
- ▶ **AUNQUE + subjunctif** → même si + indicatif

- ▶ **Aunque está preocupado, no lo quiere mostrar.**
Bien qu'il soit inquiet, il n'en laisse rien paraître.

- ▶ **La intención es lo que vale, aunque te equivoques.**
C'est l'intention qui compte, même si tu te trompes.

P32 La phrase conditionnelle : SI...

- ▶ **SI** introduit une condition réalisable :

subordonnée	↔	principale
SI + présent de l'indicatif		futur de l'indicatif

- ▶ **SI** introduit un souhait ou une condition hypothétique :

subordonnée	↔	principale
SI + subjunctif imparfait		conditionnel

- ▶ **Si tienes ganas, iremos al cine.**
Si tu as envie, on ira au cinéma.

- ▶ **Si tuviera vacaciones, me iría a tomar el sol en una isla.**
Si j'avais des vacances, j'irais me faire bronzer sur une île.